

# Translation Theory and Practice (AST040L730A)

[View Online](#)

1.

Fawcett P. Translation and Power Play. In: Translation: An Advanced Resource Book. Vol Routledge applied linguistics. Routledge; 2004:201-204.  
<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=6b9ba7d4-5c07-ec11-b563-0050f2f06092>

2.

Fawcett P, Fieldhouse S. Translation and Language: Linguistic Theories Explained. Routledge; 2014.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www-vlebooks-com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019917?page=0&uid=^u>

3.

Hatim B, Mason I. Issues and Debates in Translation Studies. In: Discourse and the Translator. Vol Language in social life series. Longman; 1990:1-20.  
<https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/reader.action?docID=1713370&ppg=16>

4.

Hermans T. Working with Norms. In: Translation in Systems: Descriptive and System-Oriented Approaches Explained. Vol Translation theories explained. St. Jerome; 1999:71-90.

5.

Munday J. Equivalence and Equivalent Effect. In: Introducing Translation Studies: Theories and Applications. 3rd ed. Routledge; 2012:57-83.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www-vlebooks-com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/703220?page=0&uid=^u>

6.

Newmark P. Translation Methods. In: A Textbook of Translation. Vol Prentice Hall International English Language teaching. Prentice-Hall International; 1988:45-53.  
<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=60f5e304-5e07-ec11-b563-0050f2f06092>

7.

Newmark P. Language functions, text-categories and text-types. In: A Textbook of Translation. Vol Prentice Hall International English Language teaching. Prentice-Hall International; 1988:39-44.  
<https://contentstore.cla.co.uk/secure/link?id=a8fb0fb6-8705-ec11-b563-0050f2f06092>

8.

Perez-Gonzalez L. Multimodality. In: Audiovisual Translation: Theories, Methods and Issues. Routledge; 2014:181-228.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/reader.action?docID=1775345&pg=202>

9.

Asimakoulas D, Rogers M. Translation and Opposition. Vol Translating Europe. Multilingual Matters; 2011.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www-vlebooks-com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/989723?page=0&uid=^u>

10.

Bermann S, Porter C. A Companion to Translation Studies. Vol Blackwell companions to literature and culture. Wiley-Blackwell; 2014.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1598002>

11.

Bassnett S. Culture and Translation. In: A Companion to Translation Studies. Vol Topics in translation. Multilingual Matters; 2007:13-23.

12.

Cronin M. Translation in the Digital Age. Vol New perspectives in translation studies. Routledge; 2012.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203073599&uid=^u>

13.

Douglas R. Becoming a Translator. An Introduction to the Theory and Practice of Translation. Routledge

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1046807>

14.

Schleiermacher F. On The Different Methods of Translating. In: The Translation Studies Reader (3rd Edition). ; :43-63.

15.

Aline Remael et al. Audiovisual Translation and Media Accessibility at the Crossroads. Rodopi; 2012.

16.

Manipulation of Literature : Studies in Literary Translation. Routledge; 2014.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1761975>

17.

Shreve GM, Angelone E, ebrary, Inc. Translation and Cognition. Vol American Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins Pub. Co; 2010.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=623421>

18.

Bassnett S. Translation. Vol The new critical idiom. Routledge; 2013.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203068892&uid=^u>

19.

Grossman E. Why Translation Matters. Vol Why X matters. Yale University Press; 2011.

20.

Lawrence Venuti. Translation Changes Everything. Routledge; 2013.

21.

O'Sullivan, Carol. Translating Popular Film. Palgrave McMillan

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780230317543&uid=^u>

22.

Morris, Peter et al. The Oxford Handbook of Project Management. Oxford University Press; 2011.

23.

Kalinak, Kathryn. Film Music: A Very Short Introduction. Columbia University Press; 2010.

24.

Boman, Patrick et al. La Typographie: 100 Règles. Le Polygraphe; 2005.

25.

Is That a Fish in Your Ear? Translation and the Meaning of Everything.

26.

Baker, Mona, Saldanha, Gabriela. Routledge Encyclopedia of Translation Studies. 2nd ed. Routledge; 2009.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203872062&uid=^u>

27.

Sciarrino E. Complicating the History of Western Translation. St Jerome; 2011.

28.

Munday J, Wallmach K, Kruger A. Corpus-Based Translation Studies: Research and Applications. Vol Continuum advances in translation. Continuum; 2011.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781441189196&uid=^u>

29.

Perrin I. L'anglais : Comment Traduire ?

30.

Elaine England and Andy Finney. Managing Interactive Media: Project Management for Web and Digital Media.

31.

Horguelin, Paul and Pharand, Micelle. Pratique de La Révision - Linguattech Editeur.

32.

Translators, Interpreters and Cultural Negotiators : Mediating and Communicating Power from the Middle Ages to the Modern Era. Palgrave Macmillan; 2014.

33.

House J, ed. Translation: A Multidisciplinary Approach. Vol Palgrave advances in language and linguistics. Palgrave Macmillan; 2014.

<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1765618>

34.

House J. Translation Quality Assessment : Past and Present. Juliane House. Routledge; 2014.

35.

Textual Travels: Theory and Practice of Translation in India. Routledge Chapman & Hall; 2014.

36.

Suojanen T. User-Centered Translation. Taylor & Francis Ltd; 2015.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9781315753508&uid=^u>

37.

Denroche C. Metonymy and Language : A New Theory of Linguistic Processing. Taylor & Francis Ltd; 2015.

38.

Guldin R. Translation as Metaphor. Routledge; 2015.

39.

Senft G. Understanding Pragmatics. Vol Understanding Language series. Routledge; 2014.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203776476&uid=^u>

40.

Robinson D. The Dao of Translation: An East-West Dialogue. Vol Routledge advances in translation studies. Routledge; 2015.

41.

English as a Lingua Franca : Implications for Translator and Interpreter Education: 7:2. St Jerome Publishing; 2013.

42.

Serres M. Hermès Tome 3 : La Traduction. Les Editions de Minuit; 1974.

43.

Russian Writers on Translation : An Anthology. St Jerome Publishing; 2013.

44.

Reiss K. Towards a General Theory of Translational Action : Skopos Theory Explained. St Jerome Publishing; 2013.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://www-vlebooks-com.roe.idm.oclc.org/Vleweb/Product/Index/2019878?page=0&uid=^u>

45.

Chesterman A, ebrary, Inc. Contrastive Functional Analysis. Vol Pragmatics&beyond. J. Benjamin; 1998.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=741341>

46.

Labrum MB, ebrary, Inc. The Changing Scene in World Languages: Issues and Challenges. Vol American Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins Publishing Co; 1997.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=730693>

47.

Sela-Sheffy R, Shlesinger M, ebrary, Inc. Identity and Status in the Translational

Professions. Vol Benjamins current topics. J. Benjamins Pub; 2011.  
<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=10505826>

48.

Raido VE. Translation and Web Searching: 3. Routledge; 2013.

49.

Vasconcellos M, ebrary, Inc. Technology as Translation Strategy. Vol American Translators Association scholarly monograph series. John Benjamins Pub. Co; 2008.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=670546>

50.

Sager JC, Somers HL, ebrary, Inc. Terminology, LSP, and Translation: Studies in Language Engineering in Honour of Juan C. Sager. Vol Benjamins translation library. J. Benjamins Pub. Co; 1996. <http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=10484093>

51.

Mauranen A,  
Kujama

ki P, ebrary, Inc. Translation Universals: Do They Exist? Vol Benjamins translation library. J. Benjamins Pub. Co; 2004.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=623243>

52.

Delisle J, Woodsworth J, International Federation of Translators. Translators through History . Vol Benjamins translation library. Benjamins; 1995.

53.

Newmark P. More Paragraphs on Translation: No. 12. Multilingual Matters; 1998.



54.

Samuelsson-Brown G. A Practical Guide for Translators. Vol Topics in translation. 5th ed. Multilingual Matters; 2010.

55.

Schaffner. Translation and Norms. Multilingual Matters; 1999.

56.

Thoma C. Combining Functional Linguistics And Skopos Theory: A Case Study of Greek Cypriot And British Folktales. Peter Lang Pub Inc; 2006.

57.

Adab B, Schmitt P, Shreve G, ebrary, Inc. Discourses of Translation: Festschrift in Honour of Christina Schaffner. Vol Leipziger Studien zur angewandten Linguistik und Translatologie. Peter Lang; 2012. <http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=10666431>

58.

Known Unknowns of Translation Studies: 69. John Benjamins Publishing Co; 2014.

59.

Angelelli C, ed. The Sociological Turn in Translation and Interpreting Studies. Vol Benjamins current topics. John Benjamins Publishing; 2014.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9789027269652&uid=^u>

60.

Maliszewski J, ebrary, Inc. Diskurs Und Terminologie Beim  
Fachu

bersetzen Und Dolmetschen = Discourse and Terminology in Specialist Translation and  
Interpreting. Vol Posener  
Beitra

ge zur Germanistik. Peter Lang; 2010.  
<http://site.ebrary.com/lib/roehampton/Doc?id=10600789>

61.

Munday J. Evaluation in Translation : Critical Points of Translator Decision-Making. Routledge; 2012.

62.

Pym A. Exploring Translation Theories. Second Edition. Routledge; 2014.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1596932>

63.

Robinson D. Performative Linguistics: Speaking and Translating as Doing Things with Words. Routledge; 2003.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=http://www.vlebooks.com/vleweb/product/openreader?id=Roehampton&isbn=9780203222850&uid=^u>

64.

Granger S. Corpus-Based Approaches to Contrastive Linguistics and Translation Studies. Edited by Sylviane Granger, Jacques Lerot and Stephanie Petch-Tyson: V. 20. Rodopi; 2003.

65.

Laviosa S. Corpus-Based Translation Studies :Theory, Findings, Applications: V. 17. Rodopi; 2002.

66.

Diocaretz M. Joyful Babel: Translating Helene Cixous. Editions Rodopi B.V.; 2004.

67.

Sidiropoutou M. Linguistic Identities through Translation: V. 23. Rodopi; 2004.

68.

Gorlee DL. On Translating Signs : Exploring Text and Semio-Translation: V. 24. Rodopi; 2004.

69.

Simms K. Translating Sensitive Texts: Linguistic Aspects. Editions Rodopi B.V.; 1997.

70.

Zanón NT. A University Handbook on Terminology and Specialized Translation.

71.

Dunne KJ, Dunne ES, ebrary, Inc. Translation and Localization Project Management: The Art of the Possible. Vol American translators association scholarly monograph series; v. 16. John Benjamins Pub. Co; 2011.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=786928>

72.

Raw L. Translation, Adaptation and Transformation. Vol Continuum advances in translation. Continuum; 2012.  
<https://roe.idm.oclc.org/login?url=https://ebookcentral.proquest.com/lib/roehampton-ebooks/detail.action?docID=1748705>

73.

Incalcaterra McLoughlin L, Biscio M,  
Ni

Mhainni

n MA. Audiovisual Translation: Subtitles and Subtitling : Theory and Practice. Vol New trends in translation studies. Peter Lang; 2011.

74.

Federici FM. Translating Dialects and Languages of Minorities: Challenges and Solutions. Vol New trends in translation studies. Peter Lang; 2011.

75.

Post-Editing of Machine Translation : Processes and Applications. Cambridge Scholars Publishing; 2014.

76.

Universidad de Alicante, Universitat Jaume I., Universidad de Valencia. Monti. Published online 2009. <http://rua.ua.es/dspace/handle/10045/13027>